



RELLEU

ESPAÑOL
VALENCIÀ
ENGLISH

CULTURA Y TRADICIÓN EN EL INTERIOR DE LA COSTA BLANCA



www.releuturismo.com



AJUNTAMENT
DE RELLEU

RELLEU, PASADO Y PRESENTE

ES Relleu está situado en la comarca de la Marina Baixa, en la montaña de la provincia Alicante.

Hay constancia de que a finales del siglo I a.c. había un pequeño asentamiento en el lugar que hoy ocupa Relleu.

Posiblemente, se tratara de una villa romana. Los iberos que habitaban un poblado cercano, en la Penya Roja, fueron abandonando aquel lugar, tan poco accesible, para vivir alrededor de los nuevos señores.

Descubre la tradición y la cultura en el interior de la Costa Blanca. ¡Disfrutarás!

VAL Relleu està situat a la comarca de la Marina Baixa, a la muntanya de la província Alacant.

Hi ha constància que a la fi del segle I a.c. hi havia un xicotet assentament en el lloc que hui ocupa Relleu.

Possiblement, es tractava d'una vila romana. Els ibers que habitaven un poblat pròxim, en la Penya Roja, van anar abandonant aquell lloc, tan poc accessible, per a viure al voltant dels nous senyors.

Descobreix la tradició i la cultura a l'interior de la Costa Blanca. Gaudiràs!

EN Relleu is located in the Marina Baixa region, in the mountains of the province of Alicante.

There is evidence that at the end of the 1st century BC there was a small settlement on the site now occupied by Relleu.

It was possibly a Roman villa. The Iberians who lived in a nearby settlement, in Penya Roja, gradually left this inaccessible place to live around the new lords.

Discover the tradition and culture of the inland Costa Blanca. You'll enjoy it!



EL CASTILLO



CASTELL DE RELLEU

ES Ubicado sobre el cerro de 440 m que domina el municipio, este Bien de Interés Cultural es uno de los puntos más emblemáticos de Relleu. Sube hasta el castillo y disfruta de las mejores vistas de la Costa Blanca.

VAL Situat sobre el turó de 440 m que domina el municipi, aquest Bé d'Interés Cultural és un dels punts més emblemàtics de Relleu. Puja fins al castell i gaudeix de les millors vistes de la Costa Blanca.

EN Located on the 440 m high hill that dominates the municipality, this Asset of Cultural Interest is one of the most emblematic points of Relleu. Climb up to the castle and enjoy the best views of the Costa Blanca.



DISFRUTA DE NUESTRO PATRIMONIO



ERMITA DE SANT ALBERT

ES Dedicada a San Albert como devoto del pueblo de Relleu. Desconocemos el año de su fundación, pero si podemos decir basándonos en documentos que ya por 1710 estaba construida. Sube y contempla la mejor vista de Relleu.

VAL Dedicada a Sant Albert com a devot del poble de Relleu. Desconeixem l'any de la seua fundació, però si podem dir basant-nos en documents que ja per 1710 estava construïda. Puja i contempla la millor vista de Relleu.

EN Dedicated to Saint Albert as a devotee of the village of Relleu. We do not know the year it was founded, but we can say, based on documents, that it was already built in 1710. Climb up and enjoy the best view of Relleu.



IGLESIA DE SAN JAIME

ES Construida en el s. XVII, esta iglesia de bóveda de cañón es una de las más bonitas de la Costa Blanca. Si pones atención, podrás oír las campanas más antiguas de toda la provincia.

VAL Construïda en el s. XVII, aquesta església de volta de canó és una de les més boniques de la Costa Blanca. Si pares atenció, podràs sentir les campanes més antigues de tota la província.

EN Built in the 17th century, this barrel vaulted church is one of the most beautiful on the Costa Blanca. If you pay attention, you can hear the oldest bells in the whole province.



MUSEO

ES Descubre este edificio de 1793, antiguo ayuntamiento proyectado durante el reinado de Carlos III, donde aprenderás cómo era la vida diaria de los habitantes de Relleu. Para visitarlo, es necesario realizar una reserva en el siguiente teléfono: 966856041

VAL Descobreix aquest edifici de 1793, antic ajuntament projectat durant el regnat de Carlos III, on aprendràs com era la vida diària dels habitants de Relleu. Per a visitar-lo, és necessari realitzar una reserva en el següent telèfon: 966856041

EN Discover this building from 1793, the old town hall designed during the reign of Carlos III, where you will learn about the daily life of the inhabitants of Relleu. To visit it, it is necessary to make a reservation at the following telephone number: 966856041



MUSEO DE RELLEU

ES Pasea por el casco urbano del municipio y podrás apreciar la buena conservación del mismo y los muchos ejemplos arquitectónicos de notable interés.

VAL Passeja pel nucli urbà del municipi i podràs apreciar la bona conservació del mateix i els molts exemples arquitectònics de notable interés.

EN Walk through the town centre and you will be able to appreciate how well preserved it is and the many architectural examples of notable interest.

FIESTAS Y TRADICIÓN

LES DANCES A LA PLAÇA



ES Las fiestas de la Mare de Deu d'Abril donde se conmemora el milagro de la lluvia de 1710, Sant Albert, la fiesta de los jóvenes, el fin de semana más próximo al 7 de agosto y las Fiestas Patronales de la Mare de Déu del Miracle, el último domingo de septiembre, son nuestras principales fiestas.

VAL Les festes de la Mare de Deu d'Abril on es commemora el miracle de la pluja de 1710, Sant Albert, la festa dels joves, el cap de setmana més pròxim al 7 d'agost i les Festes Patronals de la Mare de Déu del Miracle, l'últim diumenge de setembre, són les nostres principals festes.

EN The festivities of Mare de Deu d'Abril, which commemorates the miracle of the rain of 1710, Sant Albert, the youth festival, the weekend closest to the 7th August and the Fiestas Patronales of Mare de Déu del Miracle, the last Sunday in September, are our main festivals.



ES Conoce Sant Antoni del Porquet, nuestra festividad declarada de Interés turístico provincial, que rememora la matanza y tiene lugar el fin de semana más próximo a San Antonio. Durante todo el día, la música, el folklore y los productos que provienen del cerdo, son los protagonistas.

VAL Coneix Sant Antoni del Porquet, la nostra festivitiat declarada d'Interés turístic provincial, que rememora la matança i té lloc el cap de setmana més pròxim a Sant Antoni. Durant tot el dia, la música, el folklore i els productes que provenen del porc, són els protagonistes.

EN Get to know Sant Antoni del Porquet, our festival declared of Provincial Tourist Interest, which commemorates the pork slaughter and takes place on the weekend closest to Saint Anthony's Day. Throughout the day, music, folklore and pork products are the protagonists.

SABOREA NUESTRA GASTRONOMÍA



ES Los ingredientes usados en la cocina de Rellou son verduras, legumbres, cereales, carnes de ave, conejo, cordero o cerdo, pescados en salazón, caracoles, olivas, almendras, etc. Con ellos se elaboran, arroces, gazpachos, asados y guisos, como l'olleta, les fasseures o la pericana. El aceite de oliva, de producción tradicional, es fundamental en nuestra cocina.

VAL Els ingredients utilitzats en la cuina de Rellou són verdures, llegums, cereals, carns d'ocell, conill, corder o porc, peix en salaó, caragols, olives, ametlles, etc. Amb ells s'elaboren, arrossos, gaspatxos, rostits i guisats, com a l'olleta, les fasseures o la pericana. L'oli d'oliva, de producció tradicional, és fonamental en la nostra cuina.

EN The ingredients used in Rellou's cuisine are vegetables, pulses, cereals, poultry, rabbit, lamb or pork, salted fish, snails, olives, almonds, etc. They are used to make rice, gazpacho, roasts and stews, such as l'olleta, les fasseures or la pericana. Olive oil, traditionally produced, is fundamental in our cuisine.





DIPUTACIÓN
DE ALICANTE



Costa
Blanca™
ALICANTE · SPAIN



AJUNTAMENT
DE RELLEU

Patronato Provincial de Turismo
de la Costa Blanca
Tel. +34 965230160
Fax. +34 965230155
turismo@costablanca.org
www.costablanca.org



Ayuntamiento de Relleu
Plaça de la Constitució, 1
03578 Relleu (Alicante)
Tel. +34 966856041
Fax. +34 966856227
www.relleuturismo.es
www.relleu.es

